

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

AVTAL

av den 8 december 2008

mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen

(2009/C 16/02)

1. **Българска народна банка (Bulgariens centralbank)**

1, Kynaz Alexander 1 Sq.,
BG-Sofia-1000

Česká národní banka

Na Příkopě 28
CZ-115 03 Praha 1

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
DK-1093 Köpenhamn K

Eesti Pank

Estonia pst. 13
EE-15095 Tallinn

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
LV-1050 Riga

Lietuvos bankas

Totoriu g. 4
LT-01121 Vilnius

Magyar Nemzeti Bank

Szabadság tér 8/9
H-1054 Budapest

Narodowy Bank Polski

ulica Świętokrzyska 11/21
PL-00-919 Warszawa

Banca Națională a României

Strada Lipscani nr. 25, sector 3
RO-030031 Bukarest

Národná banka Slovenska

Imricha Karvaša 1
SK-813 25 Bratislava

Sveriges riksbank

Brunkebergstorg 11
S-103 37 Stockholm

Bank of England

Threadneedle Street
London EC2R 8AH
Förenade kungariket

och

2. Europeiska centralbanken (ECB)

(nedan kallade *parterna*)

av följande skäl:

1. Europeiska rådet enades i sin resolution av den 16 juni 1997 (nedan kallad *resolutionen*) om att inrätta en växelkursmekanism (nedan kallad *ERM II*) när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes den 1 januari 1999.
2. Enligt resolutionen ska ERM II bidra till att säkerställa att medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II inriktar sin politik på att upprätthålla stabilitet och främja konvergens och därigenom underlätta för medlemsstaterna utanför euroområdet att införa euron.
3. Slovakien har, i egenskap av medlemsstat med undantag, deltagit i ERM II sedan den 2 november 2005. Národná banka Slovenska är part i avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen ⁽¹⁾, ändrat genom avtalet av den 21 december 2006 ⁽²⁾ och avtalet av den 14 december 2007 ⁽³⁾ (nedan gemensamt kallade ERM II-centralbanksavtalet).
4. Enligt artikel 1 i rådets beslut 2008/608/EG av den 8 juli 2008 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Slovakiens införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2009 ⁽⁴⁾, kommer Slovakiens undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2009. Slovakien kommer att införa euron som sin valuta den 1 januari 2009 och Národná banka Slovenska bör därför inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet från och med detta datum.
5. De aktuella bestämmelserna om interventioner vid bandgränserna framgår av ERM II-centralbanksavtalet.
6. De aktuella bestämmelserna om ERM II interventioner behöver uppdateras och ändras för att beakta införandet av ett nytt kriterium för de motparter som får utföra interventioner vid bandgränserna och för att förbättra ett kriterium för vem som är behörig att utföra interventioner.
7. Det är därför nödvändigt att ändra ERM II-centralbanksavtalet för att ta hänsyn till att undantaget för Slovakien upphävs och för att beakta ändringar av bestämmelserna om vem som är behörig att utföra ERM II interventioner vid bandgränserna.

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Ändringar i ERM II-centralbanksavtalet med anledning av upphävandet av Slovakiens undantag

Från och med den 1 januari 2009 ska Národná banka Slovenska inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet.

Artikel 2

Bilagorna I och II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas

2.1 Bilaga I till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilaga I till det här avtalet.

2.2 Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilaga II till det här avtalet.

⁽¹⁾ EUT C 73, 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ EUT C 14, 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ EGT C 319, 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT L 195, 24.7.2008, s. 24.

Artikel 3

Slutbestämmelser

3.1 Detta avtal ändrar ERM II-centralbanksavtalet med verkan från och med den 1 januari 2009.

3.2 Detta avtal ska upprättas på engelska och i vederbörlig ordning undertecknas av företrädare för parterna. ECB, som ska bevara originalavtalet, ska skicka en bestyrkt kopia därav till varje nationell centralbank inom och utanför euroområdet. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Frankfurt am Main, den 8 december 2008.

För

Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

För

Magyar Nemzeti Bank

För

Česká národní banka

För

Narodowy Bank Polski

För

Danmarks Nationalbank

För

Banca Națională a României

För

Eesti Pank

För

Národná banka Slovenska

För

Latvijas Banka

För

Sveriges riksbank

För

Lietuvos bankas

För

Bank of England

För

Europeiska centralbanken

BILAGA I

"BILAGA I

ÖVERENSKOMMELSE FÖR VALUTOR SOM DELTAR I ERM II OCH FÖRFARANDET MED BETALNING EFTER INBETALNING FÖR INTERVENTIONER VID BANDGRÄNSERNA**A. Konvention för att fastställa växelkurser**

För alla valutor i medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II ska växelkursen för den bilaterala centralkursen gentemot euron fastställas med euron som basvaluta. Växelkursen ska uttryckas som värdet av E1 med sex signifikanta siffror för alla valutor.

Samma tillvägagångssätt ska tillämpas för att fastställa de övre och undre interventionskurserna gentemot euron för valutorna i medlemsstaterna utanför euroområdet som deltar i ERM II. Interventionskurserna ska fastställas genom att addera eller subtrahera den avtalade bandbredden, uttryckt i procent, till eller från den bilaterala centralkursen. De resulterande kurserna ska avrundas till sex signifikanta siffror.

B. Förfarande med betalning efter inbetalning

Såväl ECB som de nationella centralbankerna inom euroområdet ska tillämpa ett förfarande med betalning efter inbetalning för interventioner vid bandgränserna. De nationella centralbanker utanför euroområdet som deltar i ERM II ska, i enlighet med denna bilaga, tillämpa förfarandet med betalning efter inbetalning när de agerar som korrespondentbanker för de nationella centralbankerna inom euroområdet och för ECB; de nationella centralbanker utanför euroområdet som deltar i ERM II får, om de så önskar, anta samma förfarande med betalning efter inbetalning när de avvecklar interventioner vid bandgränserna som de har utfört för egen räkning.

i) Allmänna principer

- förfarandet med betalning efter inbetalning ska tillämpas när interventioner vid bandgränserna i ERM II sker mellan euron och valutorna i de medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II,
- för att få utföra interventioner vid bandgränserna i ERM II måste motparterna ha ett konto hos den berörda nationella centralbanken och inneha en SWIFT-adress. Som ytterligare krav ska motparter i förväg tillhandahålla den berörda nationella centralbanken sina standardiserade avvecklingsinstruktioner i ERM II-valutorna samt även informera om framtida ändringar av dessa. ECB eller en nationell centralbank får uppställa krav på att godkända motparter ska tillhandahålla kontaktuppgifter enligt de kriterier som ECB och de berörda nationella centralbankerna fastställt,
- motparter som är behöriga att utföra interventioner vid bandgränserna i ERM II får också utföra sådana interventioner direkt med ECB, förutsatt att de har status som godkända motparter för att utföra valutatransaktioner med ECB enligt riktlinje ECB/2008/5 av den 20 juni 2008 om de nationella centralbankernas förvaltning av Europeiska centralbankens reservtillgångar och den rättsliga dokumentationen för transaktioner som gäller sådana tillgångar (¹),
- nationella centralbanker utanför euroområdet som deltar i ERM II ska agera som korrespondentbanker för de nationella centralbankerna inom euroområdet och ECB,
- när interventioner vid bandgränserna genomförs, ska den berörda nationella centralbanken eller ECB endast frisläppa sin betalning för en viss transaktion efter det att man erhållit bekräftelse från korrespondentbanken om att det till betalning förfallna beloppet har krediterats dess konto. Motparter ska betala i rätt tid så att de nationella centralbankerna och ECB kan uppfylla sina respektive betalningsförpliktelser. Följaktligen ska motparter betala inom en på förhand fastställd tidsfrist.

ii) Tidsfrist för mottagande av betalningar från motparter

Motparter ska betala interventionsbelopp senast kl. 13:00 centraleuropeisk tid på valutadagen."

(¹) EUT L 192, 19.7.2008, s. 63.

BILAGA II

"BILAGA II

**ÖVRE GRÄNSER FÖR TILLGÅNG TILL FACILITETEN FÖR MYCKET KORTFRISTIGA KREDITER ENLIGT
ARTIKLARNA 8, 10 OCH 11 I ERM II-CENTRALBANKSAVTALET**

med verkan från och med den 1 januari 2009

(miljoner EUR)

Centralbanker som är avtalsparter	Övre gränser ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	520
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	310
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 750
Banca Națională a României	1 000
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 700
European Central Bank	noll

⁽¹⁾ Indikativa belopp för centralbanker som inte deltar i ERM II.

Nationella centralbanker inom euroområdet	Övre gränser
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	noll
Deutsche Bundesbank	noll
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	noll
Bank of Greece	noll
Banco de España	noll
Banque de France	noll
Banca d'Italia	noll
Central Bank of Cyprus	noll
Banque centrale du Luxembourg	noll
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	noll
De Nederlandsche Bank	noll
Oesterreichische Nationalbank	noll

Nationella centralbanker inom euroområdet	Övre gränser
Banco de Portugal	noll
Banka Slovenije	noll
Národná banka Slovenska	noll
Suomen Pankki	noll"